第二十三条

一般規則第百三十二条を次のように改める。

第百三十二条　仲裁手続

1　仲裁によって解決を図る紛議が生じた場合には、その当事者である各加盟国は、係争に直接の利害関係を有しない一の加盟国をそれぞれ選定する。二以上の加盟国が一方の当事者である場合には、これらの加盟国は、この1の規定の適用上、単一の加盟国とみなす。

2　いずれか一方の当事者である加盟国が仲裁の提案に対し当該提案の送付の日から六箇月以内に措置をとらなかった場合において、国際事務局に対して請求が行われたときは、同事務局は、当該加盟国に対して仲裁者の指定を促し、又は職権により自ら仲裁者を指定する。

3　係争当事者は、合意により単一の仲裁者を指定することができる。この場合においては、国際事務局を単一の仲裁者とすることができる。

4　仲裁者は、投票の過半数による議決で裁定を行う。

5　投票が賛否同数である場合には、仲裁者は、紛議の解決のため、係争に利害関係を有しない更に一の加盟国を選定する。選定について合意に達しない場合には、国際事務局が、仲裁者による選定の対象とならなかった加盟国のうちから係争に利害関係を有しない一の加盟国を指定する。

6　いずれかの約定に関する紛議の場合には、当該約定に参加している加盟国以外の加盟国を仲裁者として指定することができない。

7　指定された事業体の間において仲裁によって解決を図る紛議が生じた場合には、関係する事業体は、自己が属する加盟国に対し1から6までに規定する手続に従って行動することを要請する。

第二十四条

一般規則第百三十五条を次のように改める。

第百三十五条　この一般規則の改正、効力発生及び有効期間

大会議が採択した改正は、追加議定書の対象となり、その大会議において反対の決定がされない限り、その大会議において更新された文書と同時に効力を生ずる。

この一般規則は、二千六年一月一日に効力を生じ、無期限に効力を有する。

第二十五条　この追加議定書への加入

この追加議定書に署名しなかった加盟国は、いつでもこれに加入することができる。加入書は、国際事務局長に寄託するものとし、同事務局長は、その寄託を加盟国政府に通報する。

第二十六条　この追加議定書の効力発生及び有効期間

この追加議定書は、二千十年一月一日に効力を生じ、無期限に効力を有する。

以上の証拠として、加盟国政府の全権委員は、これらの規定が一般規則中にある場合と同一の効力及び同一の価値を有するものとしてこの追加議定書を作成し、国際事務局長に寄託される本書一通に署名した。万国郵便連合国際事務局は、その謄本一通を各締約国に送付する。

二千八年八月十二日にジュネーブで作成した。

総務大臣　原口　一博
外務大臣　岡田　克也
内閣総理大臣　鳩山由紀夫

（右条約の仏文）

Premier Protocole additionnel au Règlement général de l'Union postale universelle

Les Plénipotentiaires des Gouvernements des Pays-membres de l'Union postale universelle réunis en Congrès à Genève, vu l'article 22.2 de la Constitution conclue à Vienne le 10 juillet 1964, ont, d'un commun accord et sous réserve de l'article 25.4 de ladite Constitution, adopté les modifications suivantes au Règlement général.

Article I
(Article 101bis)
Fonctions du Congrès

1.　Sur la base des propositions des Pays-membres, du Conseil d'administration et du Conseil d'exploitation postale, le Congrès:

1.1　détermine les politiques générales pour la réalisation de la mission et du but de l'Union énoncés dans le préambule de la Constitution et à son article premier;

1.2　examine et adopte, le cas échéant, les propositions de modification à la Constitution, au Règlement général, à la Convention et aux Arrangements formulées par les Pays-membres et les Conseils, conformément aux articles 29 de la Constitution et 122 du Règlement général;

1.3　fixe la date d'entrée en vigueur des Actes;

1.4　adopte son Règlement intérieur et les amendements y relatifs;

1.5　examine des rapports complets sur les travaux présentés respectivement par le Conseil d'administration, le Conseil d'exploitation postale et le Comité consultatif couvrant la période écoulée depuis le Congrès précédent, conformément aux dispositions des articles 103, 105 et 107 du Règlement général;

1.6　adopte la stratégie de l'Union;

1.7　fixe le montant maximal des dépenses de l'Union, conformément à l'article 21 de la Constitution;

1.8　élit les Pays-membres siégeant au Conseil d'administration et au Conseil d'exploitation postale;

1.9　élit le Directeur général et le Vice-Directeur général du Bureau international;

1.10　fixe par résolution le plafond des frais à supporter par l'Union pour la production des documents en allemand, en chinois, en portugais et en russe.

2.　Le Congrès, en tant qu'organe suprême de l'Union, traite d'autres questions concernant notamment les services postaux.